

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

SÉANCE DU 17 MAI 1949.

Projet de loi complétant les dispositions transitoires de la loi du 27 juillet 1934 concernant le statut des sous-officiers.

EXPOSÉ DES MOTIFS (1)

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après l'article 3 de la loi du 27 juillet 1934 concernant le statut des sous-officiers, modifiée par la loi du 11 avril 1936, le sous-officier peut être admis dans le corps des sous-officiers de carrière moyennant certaines conditions : notamment avoir subi avec succès l'examen de fin de cours de la 2^e division scientifique organisé dans les corps et être titulaire du brevet de sous-officier instructeur ou d'un brevet spécialisé.

Certains militaires de carrière ont été, au cours de la guerre 1940-1945, nommés ou commissionnés sergents, soit pour action d'éclat (campagne de 1940, action dans la résistance), soit, après la libération, parce que les nécessités de l'encadrement des unités en formation l'exigeaient. La plupart d'entre eux ont pu ou pourront satisfaire aux exigences de la loi du 27 juillet 1934, modifiée par la loi du 11 avril 1936 et devenir ainsi sous-officiers de carrière.

Certains cependant, par manque de préparation lointaine, ne pourront jamais remplir les conditions imposées par ce statut bien qu'ils se rendent utiles dans les emplois qu'ils occupent.

D'autres, nommés sergents avant le 10 mai 1940, n'ont pu, par suite des circonstances dues à la mobilisation et à la guerre, réunir les conditions exigées.

Tous les sous-officiers ne réunissant pas les conditions statutaires pour devenir sous-officiers de carrière devraient, quels que soient leurs mérites et leurs titres à la reconnaissance nationale, être rendus à la vie civile à l'expiration de leur engagement ou rengagement en cours (art. 3 de la loi fixant le statut des sous-officiers de carrière).

(1) L'avis du Conseil d'Etat est reproduit en annexe à la page 4 du présent document.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

VERGADERING VAN 17 MEI 1949.

Wetsontwerp tot aanvulling van de overgangsbepalingen van de wet van 27 Juli 1934 betreffende het statuut der onderofficieren.

MEMORIE VAN TOELICHTING (1)

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Volgens artikel 3 der wet van 27 Juli 1934, betreffende het statuut der onderofficieren, gewijzigd bij de wet van 11 April 1936, kan de onderofficier in het korps der beroepsonderofficieren opgenomen worden mits zekere voorwaarden : namelijk, geslaagd zijn voor het eindexamen der 2^e Wetenschappelijke afdeling welke bij de Korpsen is ingericht en het brevet van onderofficier instructeur of een gespecialiseerd brevet bezitten.

Sommige beroepsmilitairen werden, tijdens de oorlog 1940-1945 tot sergeant benoemd of aangesteld, hetzij wegens roemvolle daad (veldtocht 1940, werkzaamheid bij de Weerstand), hetzij na de bevrijding, wegens de behoeften van de kaders der in vorming zijnde eenheden. Het merendeel van hen hebben voldaan of zullen kunnen voldoen aan de vereisten der wet van 27 Juli 1934, gewijzigd bij de wet van 11 April 1936, en kunnen aldus beroepsonderofficieren worden.

Sommigen echter zullen, bij gebrek aan aanvankelijke voorbereiding, nooit de bij dit statuut opgelegde voorwaarden kunnen vervullen, hoewel zij zich nuttig maken in de betrekkingen welke zij bekleden.

Anderen, die vóór 10 Mei 1940 tot sergeant benoemd werden, konden ingevolge aan de mobilisatie en aan de oorlog te wijten omstandigheden, niet aan de gestelde voorwaarden voldoen.

Al de onderofficieren, die de voorwaarden van het statuut niet vervullen, zouden, welke ook hun verdiensten en hun aanspraken op 's lands erkentelijkheid mogen zijn, naar het burgerleven dienen terug gezonden wanneer hun verbintenis van dienstneming of van wederdienstneming verstreken is (art. 3 der wet betreffende het statuut der beroepsonderofficieren).

(1) Het advies van de Raad van State is op bladzijde 4 van dit stuk afgedrukt.

L'application stricte de la loi à ces bons serviteurs du pays constituerait une injustice et une marque d'ingratitude.

Il est apparu équitable d'accorder aux sous-officiers anciens combattants de la guerre 1940-1945, le bénéfice d'une disposition analogue à la disposition transitoire qui a été prévue pour les anciens combattants de la guerre 1914-1918 par la loi du 27 juillet 1934 modifiée par la loi du 11 avril 1936 en son article 21.

La loi entrera en vigueur à la date de la remise de l'armée sur pied de paix. En effet, c'est alors seulement que la question du rengagement se posera, attendu que tous les engagements ou rengagements en cours sont prorogés d'office aussi longtemps que l'armée est sur pied de guerre (art. 64 de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service).

Le Ministre de la Défense Nationale,
DE FRAITEUR.

De stipte toepassing van de wet op deze goede dienaars van het land ware een onrechtvaardigheid en een teken van ondankbaarheid.

Het is billijk gebleken aan de onderofficieren, oudstrijders van de oorlog 1940-1945, het voordeel te verlenen van een bepaling, in de aard van de overgangsbepaling welke bij de wet van 27 Juli 1934, gewijzigd bij de wet van 11 April 1936, in haar artikel 21 ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 voorzien werd.

De wet zal in werking treden op de datum waarop het leger terug op vredesvoet wordt gebracht. Inderdaad het is alleen dan dat het vraagstuk van de dienstherneming zal gesteld worden, wijl al de lopende dienstverbintenissen van ambtswege verlengd worden zolang het leger op oorlogsvoet blijft (art. 64 der wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen).

De Minister van Landsverdediging,
DE FRAITEUR.

Projet de loi complétant les dispositions transitoires de la loi du 27 juillet 1934 concernant le statut des sous-officiers.

Wetsontwerp tot aanvulling van de overgangsbepalingen van de wet van 27 Juli 1934 betreffende het statuut der onderofficieren.

CHARLES.

**PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,**

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Un alinéa rédigé comme suit est ajouté à l'article 21, c, de la loi du 27 juillet 1934 concernant le statut des sous-officiers, modifiée par la loi du 11 avril 1936 :

« Les anciens combattants de la guerre 1940-1945, promus sous-officiers avant le 1^{er} octobre 1948 et qui n'ont pu être admis dans le corps des sous-officiers de carrière, faute de réunir toutes les conditions imposées par l'article 3, de la présente loi, peuvent rester liés à l'armée par des engagements successifs. »

ART. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour fixé par arrêté royal pour la remise de l'armée sur pied de paix.

Donné à Rome, le 2 mai 1949.

KAREL.

**PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,**

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Landsverdediging is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Een alinea, luidend als volgt, wordt toegevoegd aan artikel 21, c, van de wet van 27 Juli 1934 betreffende het statuut der onderofficieren, gewijzigd bij de wet van 11 April 1936 :

« De oudstrijders van de oorlog 1940-1945, die vóór 1 October 1948 tot onderofficier bevorderd werden en niet in het korps der beroepsonderofficieren konden opgenomen worden, omdat zij niet alle voorwaarden vervulden, welke bij artikel 3 van deze wet zijn opgelegd, kunnen aan het leger verbonden blijven door achtereenvolgende diensthernemingen. »

ART. 2.

Deze wet treedt in werking de dag, welke bij koninklijk besluit voor het terugbrengen van het leger op vredesvoet wordt vastgesteld.

Gegeven te Rome, de 2 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Défense Nationale,

Vanwege de Regent :

De Minister van Landsverdediging,

DE FRAITEUR.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense Nationale le 18 mars 1949 d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi autorisant des sous-officiers, anciens combattants de la guerre 1940-1945, à contracter des rengagements successifs, a donné en sa séance du 2 avril 1949 l'avis suivant :

Le projet a pour but, comme le précise l'exposé des motifs, d'accorder aux sous-officiers anciens combattants de la guerre 1940-1945 le bénéfice d'une disposition analogue à la disposition transitoire qui avait été prévue, pour les anciens combattants de la guerre 1914-1918, par l'article 21 de la loi du 27 juillet 1934 modifiée par celle du 11 avril 1936.

Il conviendrait, dans ces conditions, d'insérer les dispositions du projet actuel dans le susdit article 21.

Le texte de l'article premier du projet devrait se terminer par les mots « rester liés à l'armée par des rengagements successifs ». Le reste de la phrase pourrait être omis.

En effet, l'arrêté royal du 15 septembre 1938 relatif aux engagements et aux rengagements volontaires, pris en exécution de l'article 58 de la loi coordonnée sur la milice, le recrutement et les obligations de service, prévoit expressément en son article 11 que, moyennant un préavis de trois mois, le Ministre de la Défense Nationale peut, à tout moment, résilier d'office le rengagement du militaire :

1° dont la conduite ou la manière de servir est mauvaise;

2°

3° dont le rendement est insuffisant;

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (1).

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18 Maart 1949 verzocht door de Minister van Landsverdediging, hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet, waarbij het aan de onderofficieren oudstrijders van de oorlog 1940-1945 toegelaten wordt achtereenvolgende diensthernemingen te ondertekenen, heeft ter zitting van 2 April 1949 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp heeft, zoals in de memorie van toelichting gezegd wordt, tot doel aan de onderofficieren oudstrijders van de oorlog 1940-1945, het voordeel te verlenen van een bepaling, in de aard van de overgangsbepaling welke bij de wet van 27 Juli 1934, gewijzigd bij de wet van 11 April 1936, in haar artikel 21 ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 voorzien was.

In die omstandigheden ware het gewenst de bepalingen van het huidige ontwerp een plaats te geven in het bovengenoemd artikel 21.

De tekst van artikel één van het ontwerp zou moeten eindigen met de woorden : « zullen aan het leger kunnen verbonden blijven door achtereenvolgende diensthernemingen ». Het vervolg kan dan wegvallen.

Immers, het koninklijk besluit van 15 September 1938 betreffende de dienstnemingen en nieuwe dienstnemingen, genomen ter uitvoering van artikel 58 van de samengeschatte wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen, bepaalt uitdrukkelijk in zijn artikel 11, dat de Minister van Landsverdediging, mits drie maanden opzegging, te allen tijde ambtshalve de nieuwe dienstverbintenis kan verbreken van de militair :

1° wiens gedrag of wijze van dienen slecht is;

2°

3° wiens rendement ontoereikend is;

(1) De Nederlandse versie van dit advies is opgemaakt overeenkomstig artikel 44 van de wet van 23 December 1946.

(1) Version néerlandaise de l'avis, établie, conformément à l'article 44 de la loi du 23 décembre 1946.

Le texte ci-après tient compte de ces observations.

Projet de loi complétant les dispositions transitoires de la loi du 27 juillet 1934 concernant le statut des sous-officiers.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Un alinéa rédigé comme suit est ajouté à l'article 21, c, de la loi du 27 juillet 1934 concernant le statut des sous-officiers, modifiée par la loi du 11 avril 1936 :

« Les anciens combattants de la guerre 1940-1945, promus sous-officiers avant le 1^{er} octobre 1948 et qui n'ont pu être admis dans le corps des sous-officiers de carrière, *faute de réunir toutes les conditions imposées par l'article 3 de la présente loi, peuvent* rester liés à l'armée par des rengagements successifs. »

ART. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour fixé par arrêté royal pour la remise de l'armée sur pied de paix.

Donné à

Par le Régent :

Le Ministre de la Défense Nationale,

In de onderstaande tekst is met die opmerkingen rekening gehouden.

Ontwerp van wet tot aanvulling van de overgangsbepalingen van de wet van 27 Juli 1934 betreffende het statuut der onderofficieren.

KAREL, PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Landsverdediging is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Een alinea, luidend als volgt, wordt toegevoegd aan artikel 21, c, van de wet van 27 Juli 1934 betreffende het statuut der onderofficieren, gewijzigd bij de wet van 11 April 1936 :

« De oudstrijders van de oorlog 1940-1945, die vóór 1 October 1948 tot onderofficier bevorderd werden en niet in het korps der beroepsonderofficieren konden opgenomen worden, omdat zij *niet alle* voorwaarden vervulden, *welke bij artikel 3 van deze wet zijn opgelegd, kunnen* aan het leger verbonden blijven door achtereenvolgende diensthernemingen. »

ART. 2.

Deze wet treedt in werking de dag welke bij koninklijk besluit voor het terugbrengen van het leger op vredesvoet wordt vastgesteld.

Gegeven te

Vanwege de Regent :

De Minister van Landsverdediging,

Etaient présents :

MM. F. LEPAGE, Conseiller d'Etat, Président;
D. DECLEIRE, et J. COYETTE, Conseillers d'Etat;
J. VAUTHIER et A. BERNARD, Assesseurs de la
section de législation; J. CYPRES, Greffier-adjoint,
Greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et
la version française a été vérifiée sous le contrôle
de M. LEPAGE, président.

Le Greffier,

(get.) J. CYPRES.
(s.)

Le Président,

(get.) F. LEPAGE.
(s.)

Pour copie certifiée conforme délivrée à M. le
Ministre de la Défense Nationale.

Le 6 avril 1949.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.

Waren aanwezig :

De hh. F. LEPAGE, Raadsheer van State, Voor-
zitter; D. DECLEIRE en J. COYETTE, Raadsheren
van State; J. VAUTHIER en A. BERNARD, Bij-
zitters van de afdeling wetgeving; J. CYPRES,
Adjunct-griffier, Griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en
de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van
de h. LEPAGE, Voorzitter.

De Griffier,

De Voorzitter,

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd
aan de h. Minister van Landsverdediging.

De 6 April 1949.

De Griffier van de Raad van State,

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

Wetsontwerp tot inrichting van het beroep van beëdigd deskundige metroloog en van de aanverwante beroepen.

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE H. LILAR CS.

EERSTE ARTIKEL.

Tussen de alinea's 3 en 4 van het eerste artikel, een nieuwe alinea in te lassen, luidend als volgt :

« De Koning kan voor de havens en door de Staat beheerde waterwegen de titel van weger, diepgangmeter, meter-cubeerder en markeerder-teller van goederen, voorafgegaan van het woord « beëdigd », toekennen aan personen betrokken bij het behandelen en het vervoer van goederen en dit uitsluitend voor de behoeften van het haven-bedrijf. »

A. LILAR,
P. DE SMET,
M. VERBAET,
R. GILLON.

Verantwoording.

Het wetsontwerp tot inrichting van het beroep van beëdigd deskundige metroloog heeft in de handels- en havenmiddens van ons land aanzien-

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

253 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp;

393 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

5 Mei 1948.

Gedr. Stukken van de Senaat :

331 (Zitting 1947-1948) : Verslag;

454 (Zitting 1947-1948) : Amendementen;

497 (Zitting 1947-1948) : Aanvullend verslag;

12 (Zitting 1948-1949) : Amendementen;

309 (Zitting 1948-1949) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Senaat :

3 Augustus, 16 en 17 November 1948.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

Projet de loi portant organisation de la profession d'expert-métrologue juré et des professions connexes.

AMENDEMENT PROPOSÉ
PAR MM. LILAR ET CONSORTS.

ARTICLE PREMIER.

Insérer entre les 3^e et 4^e alinéas de l'article premier un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Pour les ports et pour les voies navigables, administrés par l'Etat, le Roi peut accorder le titre de peseur, mesureur, mesureur-cubeur et marqueur-compteur de marchandises, suivi du mot « juré », aux personnes intéressées à la manutention et au transport de marchandises, ce exclusivement pour les besoins du trafic portuaire. »

Justification.

Le projet de loi portant organisation de la profession d'expert-métrologue juré a jeté le trouble dans les milieux commerciaux et portuaires de notre

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

253 (Session de 1947-1948) : Projet de loi;

393 (Session de 1947-1948) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

5 mai 1948.

Documents du Sénat :

331 (Session de 1947-1948) : Rapport;

454 (Session de 1947-1948) : Amendements;

497 (Session de 1947-1948) : Rapport complémentaire;

12 (Session de 1948-1949) : Amendements.

309 (Session de 1948-1949) : Rapport complémentaire.

Annales du Sénat :

3 août 1948, 16 et 17 novembre 1948.